

Ab dem 1. Juli gelten in der Gastronomie neue und strengere Regelungen

# Die Schonfrist für Raucher ist vorbei!

Seite 2/3

Bezirks  
Blätter

MATTERSBURG

Nr. 26 – Mi., 30.06.10, Gesamtauflage 117.148  
Eisenstadt, T.-A.-Edison-Str. 2, 02682/630 77-0  
An einen Haushalt. RM. 06A037132K



## Hockey-Cracks starten durch

Beim ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfel wird der Hockeysport auf eine professionelle Basis gestellt. Vor allem die Jugendarbeit wird forciert – nicht nur bei den aktiven Sportlern, sondern auch im Funktionärsbereich. Seite 45



Lichterloh hat's in Antau gebrannt, das Feuer gelegt hatten die Florianis der örtlichen Feuerwehr. Wie in vielen anderen Gemeinden wird in Antau der Brauch der Sonnwendfeier gepflegt. Und dazu gehört auch ein zünftiges Sonnwendfeuer. Johann Kopp und sein Enkel Raphael Pohl hatten wie viele andere Besucher auch viel Spaß. Seite 4, 5



## Driblanski jubiliert als Seelsorger

Zelko Odobasic ist am Ball fast so stark wie in seinem Glauben. Und das ist keine Floskel. Der Dribbelkünstler wurde vor 25 Jahren zum Priester geweiht und betreut seit 21 Jahren die Pfarren Antau und Zagersdorf. S. 6



## Manuel ist jüngster Hockey-Übungsleiter Österreichs

In Neudörfel wird der Hockeysport auf eine professionelle Basis gestellt

Der ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfel forciert die Jugendarbeit auf allen Ebenen.

NEUDÖRFEL (sid). Der mitgliederstärkste Landhockeyverein des Burgenland, der ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfel an der Leitha, kann mit einer neuen Sensation aufwarten: der erst 13-jährige Manuel Schügerl wird in der zweiten Juli-Woche seine Ausbildung zum Übungsleiter abschließen. Der Schüler aus Mattersburg ist dann mit Abstand jüngster Assistententrainer im Österreichischen Hockey. Seitens der Vereinsleitung ist man erfreut: „Je früher man einem erfahrenen Trainer assistiert, desto besser wird man selbst als Trainer. Deswegen freut es mich besonders, dass der Manuel schon so jung damit anfängt“, so Präsident Jan Gruber.

Der Verein wurde 2006 von Absolventen des Gymnasiums Mattersburg mitten im Maturastress gegründet, bereits im Herbst nahmen die ersten Teams an der Meisterschaft teil. Die Vereinsführung ist bis heute unverändert, lediglich die Funktionen wurden untereinander nach rund einem Jahr neu verteilt, Gruber führt den Verein seit 2007 als jüngster Präsident Österreichs.

### Full-Service Trainingslager in Baden-Baden

Die konsequente Nachwuchsarbeit in Neudörfel trägt bereits erste Früchte. In der Hallensaison 2009/2010 wurden die ersten burgenländischen Kindermannschaften aufgestellt, die erfolgreich an der Meisterschaft teilnahmen. „Mit unseren Nachwuchsspielern sind wir quantitativ und qualitativ für die nächsten Jahre nicht nur gut, sondern sehr gut aufgestellt“, ist



Erste Siege in der Meisterschaft stimmen zuversichtlich

Foto: privat

Geschäftsführer András Ede überzeugt.

Die Nachwuchsspieler werden vom Verein rundum betreut und individuell gefördert. Beispielsweise beginnt die Vorbereitung auf eine Funktionärslaufbahn mit gezielten Schulungen sehr früh. Wer sportlich nach ganz oben will, wird entsprechend unterstützt. „Daneben dienen Turnierteilnahmen im Ausland, Trainingslager und gemeinsame Exkursionen der Steigerung des Zusammenhalts. Nicht zuletzt durch die sehr persönliche Betreuung und die große Freude der Kinder am gemeinsamen Hockeyspiel, liegt die Dropout-Rate in der Pubertät bei nahezu Null“, freut sich Gruber.

Ende August wird ein Trainingslager in Baden-Baden abgehalten. Im Herbst werden so viele Teams des Hockeysportverein Neudörfel wie noch nie an der Bundesmeisterschaft teilnehmen. Ein Kuriosum ist, dass zwei Jugendmannschaften zusätzlich als Gastmannschaft an der Oberösterreichischen Landesliga teilnehmen werden. Damit soll erreicht werden, dass die Kinder noch mehr Spielpraxis sammeln, um sie zu Top-Spielern auszubilden.

### Zur Sache

#### Landhockey

Landhockey ist Österreichs erfolgreichste Ballsportart. Erst im Jänner 2010 konnte das Nationalteam den Europameistertitel ins Land holen. Die olympische Sportart ist im Burgenland noch weitgehend unbekannt. Es gibt drei Vereine, die an den nationalen Bundesmeisterschaften teilnehmen: der HC Eisenstadt, der HC Neusiedl und der ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfel

### Wochenenddienste

#### Ärztendienste

Aktuelle Notdienste erfahren Sie unter der Telefonnummer 141 sowie im Internet unter [www.bgkk.at](http://www.bgkk.at)

#### Zahnarzt

4. 7.: Dr. Viktor Csokay, Eisenstadt, Haydngasse 45, 02682/635 15

SIMPLY CLEVER

Der **Škoda Octavia Combi**.  
DYNAMISCHER. BESSER. PREISWERTER.



Schon ab 17.950,- Euro

Neu: Komfort-Paket Plus\* für Eleganz mit über 30% Preisvorteil.



Der **Škoda Octavia Combi** steht für ein hervorragendes Preis-Wert-Verhältnis und jetzt neu: das Komfort-Paket Plus\* mit über 30% Preisvorteil. Überzeugen Sie sich selbst. Jetzt Probe fahren.

Alle Preise sind unverb., nicht kart. Richtpreis inkl. MwSt. und MwSt. Symbolfoto.  
\*Beinhaltet: Radio „Bolero“ mit 6-fach CD-Wechsler, Parksensoren hinten, Regensensor, Innenrückspiegel mit automatischer Abblendung, Abbiegelicht, Licht-Assistent.  
Verbrauch: 4,5 - 7,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 119 - 180 g/km.

### Škoda BAUER

7000 Eisenstadt  
Industriestraße 21  
Tel. 02682/64452  
[www.autohausbauer.at](http://www.autohausbauer.at)

[www.meinbezirk.at](http://www.meinbezirk.at); 30.06.2010

Artikel-Link: [http://www.meinbezirk.at/Mattersburg/bez\\_74/channel\\_1-14/chsid\\_1/uid\\_5375/id\\_747305](http://www.meinbezirk.at/Mattersburg/bez_74/channel_1-14/chsid_1/uid_5375/id_747305)

Foto-Link: [http://www.meinbezirk.at/popup\\_1/pid\\_658569](http://www.meinbezirk.at/popup_1/pid_658569)

DRUCKEN SCHLIESSEN

mein  
bezirk.at

MATTERSBURG

### Manuel ist jüngster Hockey-Übungsleiter Österreichs

(30.06.10) Der ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfli forciert die Jugendarbeit auf allen Ebenen. NEUDÖRFEL (sid). Der mitgliederstärkste Landhockeyverein des Burgenland, der ASKÖ-Hockeysportverein Neudörfli an der Leitha, kann mit einer neuen Sensation aufwarten: der erst 13-jährige Manuel Schügerl wird in der zweiten Juli-Woche seine Ausbildung zum Übungsleiter abschließen. Der Schüler aus Mattersburg ist dann mit Abstand jüngster Assistenztrainer im Österreichischen Hockey. Seitens der Vereinsleitung ist man erfreut: „Je früher man einem erfahrenen Trainer assistiert, desto besser wird man selbst als Trainer. Deswegen freut es mich besonders, dass der Manuel schon so jung damit anfängt“, so Präsident Jan Gruber. Der Verein wurde 2006 von Absolventen des Gymnasiums Mattersburg mitten im Maturastress gegründet, bereits im Herbst nahmen die ersten Teams an der Meisterschaft teil. Die Vereinsführung ist bis heute unverändert, lediglich die Funktionen wurden untereinander nach rund einem Jahr neu verteilt, Gruber führt den Verein seit 2007 als jüngster Präsident Österreichs.

#### Full-Service Trainingslager in Baden-Baden

Die konsequente Nachwuchsarbeit in Neudörfli trägt bereits erste Früchte. In der Hallensaison 2009/2010 wurden die ersten burgenländischen Kindermannschaften aufgestellt, die erfolgreich an der Meisterschaft teilnehmen. „Mit unseren Nachwuchsspielern sind wir quantitativ und qualitativ für die nächsten Jahre nicht nur gut, sondern sehr gut aufgestellt“, ist Geschäftsführer András Ede überzeugt.

Die Nachwuchsspieler werden vom Verein rundum betreut und individuell gefördert. Beispielsweise beginnt die Vorbereitung auf eine Funktionärslaufbahn mit gezielten Schulungen sehr früh. Wer sportlich nach ganz oben will, wird entsprechend unterstützt. „Daneben dienen Turnierteilnahmen im Ausland, Trainingslager und gemeinsame Exkursionen der Steigerung des Zusammenhalts. Nicht zuletzt durch die sehr persönliche Betreuung und die große Freude der Kinder am gemeinsamen Hockeyspiel, liegt die Dropout-Rate in der Pubertät bei nahezu Null“, freut sich Gruber.

Ende August wird ein Trainingslager in Baden-Baden abgehalten. Im Herbst werden so viele Teams des Hockeysportverein Neudörfli wie noch nie an der Bundesmeisterschaft teilnehmen. Ein Kuriosum ist, dass zwei Jugendmannschaften zusätzlich als Gastmannschaft an der Oberösterreichischen Landesliga teilnehmen werden. Damit soll erreicht werden, dass die Kinder noch mehr Spielpraxis sammeln, um sie zu Top-Spielern auszubilden.

### Bezirksblatt Mattersburg

Thomas-A.-Edison-Str. 2/I, 7000 Eisenstadt

Tel: 02682/63077

Fax: 02682/63077-1

MeinBezirk - Datei - TRA Marco Steuer, Melvin Piller - Windows Internet Explorer be...  
[http://www.meinbezirk.at/popup\\_1/pid\\_658569](http://www.meinbezirk.at/popup_1/pid_658569)



© privat  
TRA Marco Steuer, Melvin Piller  
Erste Siege in der Meisterschaft stimmen zuversichtlich

Fertig Internet 100%